

اِرتیکا

شرائط اشترا :

استانبول و طبره ایچون سنه لکی پوسته
اجرتیه برابر ۲۰ غروشددر .

ممالک اجنیه ایچون پوسته اجرتیه برابر
۶ فراقتدر .

آبونه واعلان بدلی پیشین کوندرملیدر .
صحائفی بالجله ارباب قله آچقتدر .

هرالی قلم طوتان یازهبیایر .

اداره خانه سی : باب عالی جاده سنده ۴۰ نومرولی
« معلومات » مطبعه سیدر .

ادبیات، فنون عسکریه، بحریه، تاریخ، تجارت،
زراعت، صنایع، معارف، امور نافع و اکتیجه لی
فقراتدن باحث مصور جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نک مدیر مسؤلی
عطوفتلو محمد طاهر بک افندی حضر تلرینه
مراجعت اولنور .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

BUREAUX :

Imprimerie Tahir Bey
40, Rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی ۱۰ پاره

هفته ده بردفعه جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۱۰ پاره

طرز تحریری دیکشیدیرملی . آهنگ افاده به
باشقه باشقه رونقلر ، رنگارنگ اینجه لکله ،
کوزلکله ویرملی . یازیلان شیر
— منظوم ، منشور — هر وقت برکسوده
عرض دیدار ایدر ، هر دفعه عین شکله
نظره چارپارسه خوشه کیدرمی ؟ ..
قارینه ذوق مطالعه ویررمی ؟ اصلاً ! ...
بلکه موجب کلال اولور . هیچ شبهه یوق که
اوصانج کتیرر . دکل عین اسلوبک ، حتی
برائده عین کلماتک تکرری بیله مطالعلری
اوزر ، بیقیدرر . اثرک زمینی کوزل اولسه .
بیله بوشایی تکراردن طولانی حسه ، روحه
شوق طری سریان ایده من . بونی ارباب
ذوق سلیم بای حال تسلیم ایدر اعتقادندهم
مثلاً : برهوسکار تحریر : [(اصلی) نک درد
شوق عشقندن : (کرم) اولدم ، (کرم) کی یانارم]
کی اضحوکه لر ، اعجب به لاله املای صحیف
ایتسه بونی کیم اوقور ؟ اوقونسه بیله
بوسفطه لردن نه لذت حس اولنور ؟ هیچ ! !

[کوسمه یارم ، باریشهلم هپ قباحت
بنده در .] کی عاشق عمرمسی برچوق
غزلارده کوزیلیور . آرق بویه غزللری
اوقویوبده ذوق آناه عشق اولسون ! ..
غزللرالی زمانی کجی ظن ایدرم بوندن
برقاچ سنه اوللرینه کلنجیه قدر اره صره
حکیمانه غزلیات یازلش ... بونلر کوزل
علوی . شوق ولتله اوقونور . لکن اوبله
غزللری سوبله مکده بیوک براقندار واستمداده
متوقف . شمدیکی یازانلر مزده هانی او
اقتدار ؟ ! نزهده او ثروت فکر و خیال ! ..

مادامکه او قدرت و قابلیت مفقود .
مادامکه اوبله شعرلر سوبله میه جکزر ..
او حالده یاهه کولنی براقلم . هرلر دازلندن
واژیکلم . حسنی ، نوظرر نشینده لر یازمغه
چالیشلم . ده ایا اولمازنی ؟ ..

له الحمد هر شیده برائونین رقی برچهره ،
رنکین کوزیلیورر ؛ ادبیاتمده باشقه برسیای
دلارا ، باشقه برطرز دلبر کورمش اولمازنی ؟
متفطن ، معلوماتلی شاعرلر مزک ، محترم
ادیبلر هنرک طرز بدیع دانشماری تعقیب
ایدهلم ! خالده صبا ، صفوی صبا ، احمد
حکمت بک افسیدلرک اسلوب مرغوب
مزینلری ، — حسن صورتله — تقلید
ایده جک اولورسوق ... بزم ایچون نه قدر
ایواولور ! .. نه قدر استفاده ایدرر ! ..

مثلاً : خالد صباک افندی (قامیچلاوم)
تعبیری قوللاغم . بزمه موقعنده حسن
استعمال اتمش اولورسوق نه اعلی ! هیچ
اعتراض کونورورنی ؟ خار ؟ .. فقط او نه دن
بر طفل ادب ؟ ! بوتعبیری اکلا یاماشدم
بازمده ...

تعریض اتمش ؛ نه بآس وار ! .. [چیرنق ،
غیجقلامق خیربالامق ...] لفظلری موقعنده
قوللانیلرسه بک کوزل ! .. بر دییه جکمز
قالماز . لکن بوکی کله لک موقع استعماللری
بیلمکده عمیق مطالعه و تتبعه محتاج اولدیغنی
اونوتمایلم . یوقسه هر قلمه صایبیلان نورسیده ،
هراوچ بش منظومه یازان متشاعر بونلرک
حسن استعمالنده چو ووق کوجلک چکر .
بو خصوصده کی تفصیلاتمزی بشقه بر مصاحبه به
براقلم . کله لم صده :

§

(برزراع) دنيله من . قاعده (برزراع)
یا خود (برزراع تکرار) دیلی . (کنار مادر) ده
معنی دارد . (آغوش مادر) دنيله جک
اولسه شعرک وزننه خلل کلیر . بونی لسان
شعر واقف اولانلر نجویز ایتزلر .
(سکون دائم) ترکیبی یا کلهشدر ؛ (سکونت
دائم) دیلی .

(سوز شتر) اوله ماز (سوزشین تر)
یازیلما . (حسن لامعه) ترکیبی ده غلطدر .
(حسن تابان ، حسن منور ، حسن ضیاء) کی
ترکیبلردن بری خاطره کیورمی ؛ (نوی لامعه)
ترکیبی قولانمده نه مجبوریت وار ؛ ! (محروور ،
خجوم ، مسهوف ...) کی کله لکده استعماللری
قاعده عربیه خلافنده در . (هوسات)
دنيله میه جک . (هوس) فارسیدر جمعی بویه
اوله ماز . هر نعلسه غلط مشهور صره سنه
کچمش . قبولده مجبوریت کوزیلیور .
(نامتیت) یا کلهشدر . فارسی برکله مک آخرینه
(یت) مصیدر علامتی علاوه اولنورمی
هیچ ! ..

بوکی خطالردن آزاده اولمق ؛ فارسی ،
عربی ، ترکی قواعدینی بیلمک توقف ایدر .
فارسی ، عربیک شعر و ادبیات ایچون درجه
لزمی اکلاشیلور دکل ی ؛ آه ! قواعد
شناسلق ! ..

برده عاشقانه یازیلان اثرلرده (عزیزم) -
لره چوق تصادق اولنور . (میرم ، انیس روحم ،
ملهم شعرم ...) کی خطابلر کوزیلیور .
بونلر خوشه کیمیور . لسان ادبهده هیچ
یاراشماز ظن ایدرم .

بیرجکلی : نامق اکرم



فونیکسیکس

طابور داخلنده

بلوک وظائف

بلوک و لوپلانسی

قطعات جسمیه به مربوط بولونان بر طابور
قوماندانی قاعده « طابور یارین صباح سا-
عت ... ده فلان ویا فلان نظامده ، فلان محله
یوروشه حاضر بولنه جقدر . بیوک آغراق
فلان محله الخ ... » طرزنده بر امر ویره ییلیر .
اکر طابور طوبلی بولونیورسه ، مواد سائرینی
شفها امر ایدر .

طابور قوماندانی بوامری ویردکن
صکره بلوک قوماندانی ده طابور امرینه نظراً
آئیده کی امری ویرر : « بلوک یارین صباح
ایرکندن ساعت ... ده فلان محله بولنه جق » .
شاید بلوک کافه اقسامی هپ بریده
بولونیورسه ، اوزمان امر شو صورتله ویریلیر :
« بلوک یارین صباح ایرکندن ساعت ... ده
کویک شرق مخرچندن ب طریقیله ق موقعنه
کیدجک . بلوک مفرز بولنان قسملری بلوکه
فلان و فلان محللرده التحاق ایده جکلردر ، »
بلوک انسانی حرکتده قطع ایده جکی
مسافه یی حساب اتمک لازمکلدیکی زمان ،
کوچوک موله لرده داخل اولدیغنی حالده ،
کیلومتره باشنه ۱۵ دقیقه حساب ایتلیدر .

برنفرک اوزرنده بولونان مجموع اشیانک
تقاقی ۲۵ کیلو غرامدر . بناء علیه رتب
مختلفهده بولونان ضابطانک ، افرادک بو بوکی ده
ایجابنده نظر دقته املری اقتضا ایدر .

نفرک اوچ کونلک یدک تعییناتندن فضله
اوله رق کریدن ارزاق وسائر اخذی انحق
فوق العاده بر لزوم ویا نقصان اوزرینه اوله ییلیر .
بویسه اعاشیه مأمور اولان قطعه قوماندانک
— که اوده طابور ، قوماندانلریله مستقل مفرزه
قوماندانلردن عبارتدر — امر مخصوصی ایله
اخذ ویا اکمال ایدیلیر . مادیون ضابطان یالکر
بر کونلک تعیینک صرفه مساعد ایده ییلیرلر .
ایسهده بونی درحال مافوق قوماندانه اخبار
ایتلیدرلر . ده زیاده صرفیات ایچون مافوق
قوماندانان امر المی لازمدر . فقط افرادک
مخاربه جه اولان درجه قابلیتده عائد خصوصیات
بوندن صرف نظر ایدلمسوق ده ایجاب ایدر .
بناء علیه یدک تعییناتک صرف واسطه لاک
ایده مستنه هر درلو وسائطایله صوک درجه
دقت واعتنا اتمک هر رضابطک جمله وظایف
شندندر . بونک ایچونده ضابطان افرادی
صیق صیق یوقلمه ایدرک افرادک یدک تعییناتی

صرف ایدوب ایتدکاربینه دقت ایتلیدر
(خدمات سفریه نظامنامه هایونی ، ماده ۳۵۰) .
برنفرک اوزرنده بولونه جق جبخانه
فشنگلکده ۹۰ ؛ چانطهده ۳۰ ؛ مجموعی ۱۲۰
فشنگدر ، که ثقات مجموعه سی ۴ کیلو غرامدر .
بلوک جبخانه سنی ایلک اوکجه کندیسنه
تخصیص اولونان جبخانه عربیه ویا مکاریسندن
اکمال ایدر . جبخانه عربیه ویا مکاریسندن
اخذ ایدلمش اولان جبخانه مک تجدید واکمال
طابور قوماندانه عائددر (خدمات سفریه
نظامنامه هایونی ، ماده ۳۸۸) .

آغراقلر . — بلوک آغراقی طابور
داخلندهدر . طابورک آغراقی ده بروجه آئیدر :
کوچوک آغراق : اجزای طبیه و تسکیر .
لرک ثقله ۲ ، جبخانه ثقله ۱۶ ، قازمه کورک
ثقله ۴ یوک حیوانی ایله ۸ سقا حیوانندن
مربکیدر .

بیوک آغراق : یمویه جک ثقله ، ۴ ؛
طابور ضابطانک اشیانک ثقله مخصوص
اولمق اوزره ۱۲ یوک حیوانندن عبارتدر
(خدمات سفریه نظامنامه هایونی ، ماده ۳۲۷) .
بونلردن کوچوک آغراق قطعاته محاربهده
بیوک آغراق ده قوناق وارد وکاهده لازمدر .
بیوک آغراقلر اکثریا فرقه جه برلشدر یلوب
برضابطک تحت قوماندانه سنده وایجابی تقدیرنده
مناسب بر محافظه برابر عائد اولدیغنی یوروش
قولنک ۲ : ۴ کیلومتره کریسنه (کری یوریشلرده
قولنک ایلرینده) و قطعهلرینک یول قولی
صره سنجه حرکت ایدر . یوروش ویا محاربه مک
ختمانده احوال مساعده ایتدکجه بیوک آغراقلر
منسوب اولدقلری قطعه لرک نزدینه کوندرلملیدر
(خدمات سفریه نظامنامه هایونی ، ماده ۳۲۶) .

یومیه بیوک آغراقده کی ارزاق عربیه
ویامکاریسندن انسان ارزاق ، قابل اولدیغنی
مدتجه درحال اکمال ایدلمی ؛ قطعات عسکریه
کریسنده سوق ایدیلن قیون و صغرلر مدت
مدیده عسکرله حرکت ایدر سه قیمت و ثقلت
اصلیه لرچی غائب ایده جکلرندن پیسدری
کسیلوب هوانک صیجاق ویا صفوق اولدیغنه
نظر آکسیدکن ۱۲ ویا ۲۴ ساعت صکره
عسکره توزیع ایدلمی و ممکن اولدیغنی تقدیرده
قاورمه یا پدیریلوب ثقلی تسهیل و طیانمسی
ترتید ایتلملیدر .

ارزاق عربیه ویا مکاریسنه نظارت ، طابورلر
قوماندانه عائددر .

سفر بر خالنده بولونان قطعات عسکرینه مک
بر کونلک لحم استحقاتلرینه نظر آکر بلوکه
برضطرک ایدی ویا ۲۴ : ۲۴ قویون کافیدر
(خدمات سفریه نظامنامه هایونی ، ماده ۳۵۲) .

مذکر مستول : محمد طاهر